

UL 20 Art. 7952

UL 35 Art. 7954

UL 20 S Set Art. 7958

D Gebrauchsanweisung

Unterwasserstrahler

GB Operating Instructions

Underwater Light

F Mode d'emploi

Projecteur immersible

NL Gebruiksaanwijzing

Onderwaterspot

S Bruksanvisning

Undervattenslampor

I Istruzioni per l'uso

Faretto subacqueo

E Manual de instrucciones

Foco subacuático

P Instruções de utilização

Holofote subaquático

DK Brugsanvisning

Undervandslys

GARDENA Onderwaterspot UL 20 / UL 35 / UL 20 S Set

Welkom in de GARDENA tuin ...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de onderwaterspot, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze onderwaterspot niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Toepassingsgebied van uw GARDENA Onderwaterspot	18
2. Veiligheidsvoorschriften	18
3. Ingebruikname	19
4. Buiten gebruik stellen	21
5. Reinigen	21
6. Opheffen van storingen	21
7. Leverbare accessoires	22
8. Technische gegevens	22
9. Service / Garantie	23

1. Toepassingsgebied van uw GARDENA Onderwaterspot

Gebruik volgens de voorschriften

De GARDENA-onderwaterspots zijn een laagspannings-systeem van 12 V voor de verlichting van tuin- en terrasvijvers. De UL 20 / UL 20 S-sets kunnen ook voor verlichting buiten de vijver worden gebruikt.

Opmerking



Let op: de onderwaterspot UL 35 mag uitsluitend onder water gebruikt worden.

2. Veiligheidsvoorschriften

→ Let op de veiligheidsvoorschriften vermeld op de onderwaterspot!



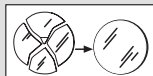
BRANDGEVAAR!

→ De UL 35 mag alleen onder water werken.



→ Blijf op voldoende afstand van de UL 20 / Set als deze boven water wordt gebruikt.

De UL 20 (20 W) / UL 35 (35 W) en de UL 20-set (3 x 20 W) mogen alleen werken met de voor elk meegeleverde transformator. Het aansluiten van een schijnwerper op een verkeerde transformator kan leiden tot een defect van de transformator.



→ Elke gebroken glasschijf vervangen.

Elektrische veiligheid:



Gevaar! Elektrische schok!

Levensgevaar dreigt als de schijnwerpers op 230 V AC (netspanning) worden aangesloten.

→ De onderwaterschijnwerpers mogen uitsluitend op de meegeleverde 12 V transformatoren worden aangesloten.

Voer voor ingebruikname een zichtcontrole uit om vast te stellen, of de schijnwerper, de kabel of de transformator beschadigd zijn. Een beschadigd systeem mag niet worden gebruikt. In geval van schade deze door GARDENA Service of door een erkende elektricien laten controleren.

Een beschadigde netkabel van de transformator kan niet worden vervangen.

Gegevens op het typeplaatje van de transformator moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

Gebruik uitsluitend originele GARDENA-onderdelen, omdat anders de goede werking niet gegarandeerd kan worden.

Draag de spot en de transformator niet aan de kabel en trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de schijnwerper uit bedrijf neemt of hem voor langere tijd niet meer gebruikt of er onderhoud aan gaat uitvoeren.

Om veiligheidsredenen mag iedere spot uitsluitend op de daarvoor bestemde transformator worden aangesloten. Een parallelle schakeling van twee transformatoren is niet toegestaan.

Stel de transformatoren niet bloot aan directe zonnestraling.

De transformator moet via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale foutstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702).

→ Vraag informatie bij een elektricien.

De transformator is geschikt voor buitengebruik.

Stel de transformator niet bloot aan regen en mechanische risico's.

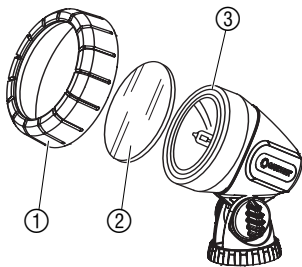
Het totale wattage van de aangesloten spots mag niet meer bedragen dan het nominale vermogen van de transformator.



LET OP ! Verbrandingsgevaar !
→ **Brandende halogeenlampen niet aanraken.**

3. Ingebruikneming

Kleurschijf monteren:



Gevaar ! Elektrische schok !

→ Haal voor het plaatsen van de kleurschijf de stekker van de transformator uit het stopcontact.

Er zijn 4 verschillend gekleurde schijven beschikbaar.

1. Lampring ① linksom losschroeven.
2. Glasschijf door de gewenste kleurschijf ② vervangen.
3. Lampring ① weer op de spot vastschroeven.

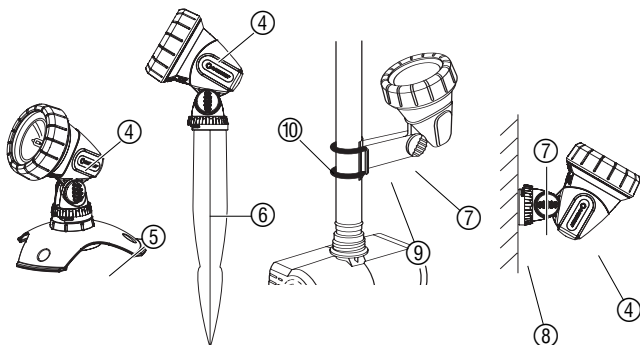
Daarbij moet erop worden gelet dat de afdichtring ③ onder de kleurschijf ② goed op zijn plaats zit.

Let op: de onderwaterspot UL 35 mag uitsluitend onder water gebruikt worden.

Spot installeren :

Let op: de onderwaterspot UL 35 mag uitsluitend onder water gebruikt worden.

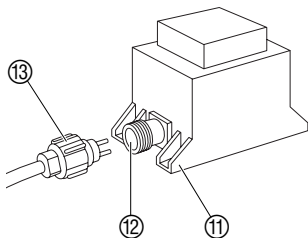
De spot kan op 4 verschillende manieren geïnstalleerd worden:



Steunvoet Spike Sproeierbuis houder Wandhouder

1. Spot op de gewenste wijze installeren.
 - **Steunvoet:** Spot ④ op steunvoet ⑤ schuiven. De steunvoet kan op een vaste ondergrond worden geschroefd.
 - **Spike:** schijnwerper ④ op spike ⑥ schuiven. Spike in de grond steken.
 - **Sproeierbuis houder:** stelknop ⑦ losschroeven en de opname ⑧ verwijderen. Spot ④ in de sproeierbuis houder ⑨ plaatsen en met de stelknop ⑦ vastschroeven. Sproeierbuis houder ⑨ met rubberen verbinder ⑩ op de sproeierbuis bevestigen.
 - **Wandhouder:** Stelknop ⑦ losschroeven en de opname ⑧ verwijderen. Opname ⑧ op de gewenste plaats aan de wand schroeven. Onderwaterspot ④ in de opname ⑧ zetten en met de stelknop ⑦ vastschroeven.
2. Horizontale straalhoek instellen:
Spot in de gewenste horizontale straalhoek draaien.
3. Verticale straalhoek instellen:
stelknop ⑦ linksom losdraaien, straalhoek instellen en stelknop ⑦ weer aandraaien.

Schijnwerper op transformator aansluiten :



Wij raden u aan het systeem uitsluitend bij temperaturen $> 0^{\circ}\text{C}$ aan te sluiten. Dit garandeert dat de kabels dan voldoende soepel zijn.

1. Transformator op een droge en tegen overstroming beveiligde plek opstellen (De transformator kan met de ogen ⑪ ($\varnothing 4\text{ mm}$) op een vaste ondergrond worden vastgeschroefd).
 2. Aansluitkabel van de spot op het aansluitpunt ⑫ van de transformator aansluiten en de wartel ⑬ op de aansluiting ⑫ vastschroeven.
 3. **Spot inschakelen:** stekker van de transformator in een 230 V stopcontact steken.
De spot brandt.
- **Spot uitschakelen:** Netstekker van de transformator uit het stopcontact halen.

4. Buiten bedrijf stellen

Opslaan:



De opbergplek moet voor kinderen onbereikbaar zijn.

→ Vóór het invallen van de vorst de spot uit de vijver halen, schoonmaken en op een vorstvrije plaats opslaan. De transformator kan het hele jaar door buiten blijven.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden. → Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

5. Reinigen



Gevaar! Elektrische schok!

→ Haal vóór het reinigen de stekker van de transformator uit het stopcontact.

Er mogen geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

→ Kleur- resp. glasschijf verwijderen (zie 3. Ingebruikname „Kleurschijf plaatsen“) en met een vochtige doek reinigen.

6. Opheffen van storingsen



Gevaar! Elektrische schok!

→ Haal voor het opheffen van de storingsen de stekker van de transformator uit het stopcontact.

Lamp vervangen:

Er mogen alleen halogeenlampen van 12 V (steunvoet GU5.3) met een gelijk vermogen worden gebruikt. (UL 20 = 20 W/10°, UL 35 = 35 W/10°, UL 20 S set = 3 x 20 W/10°).

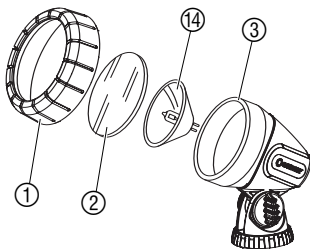
Vervangende lampen kunnen indien nodig via GARDENA Service worden besteld.

1. Lampring ① linksom losschroeven.
2. Schijf ② verwijderen en lamp ⑭ uitnemen.
3. Nieuwe lamp ⑭ in de spot plaatsen.

Let op: het glas van de halogeenlamp mag niet met de vingers worden aangeraakt.

4. Schijf ② opnieuw monteren.
5. Lampring ① weer op de spot vastschroeven.

Daarbij moet erop worden gelet dat de afdichtingsring ③ onder de kleurschijf ② goed op zijn plaats zit.



Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verlichtingsinstallatie werkt niet.	Defecte kabel of defecte spot	→ De stekker uit het stopcontact halen en vanuit de transformator alle verbindingen, kabels en spots controleren.

Let op!

Werzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door de GARDENA Service uitgevoerd worden.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met GARDENA Service.

7. Leverbare accessoires

GARDENA-afstandsbedieningsset	Verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer inschakelen.	Art.-Nr. 7874
-------------------------------	--	----------------------

8. Technische gegevens

	UL 20 (Art. 7952)	UL 35 (Art. 7954)	UL 20 S set (Art. 7958)
Transformator:			
Netspanning / netfrequentie	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Nominaal vermogen aan de uitgang	21 VA	36 VA	60 VA
Uitgangsspanning	12 V AC	12 V AC	12 V AC
Aantal uitgangen	1	1	3
Netkabel	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
Onderwaterspot:			
Halogeenlamp (sokkel GU5.3)	20 W/10°/12 V	35 W/10°/12 V	3 x 20 W/10°/12 V
Lengte van aansluitkabel	5 m H03-VV-F	5 m H03-VV-F	3 x 5 m H03-VV-F
Omgevingstemperatuur	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C

9. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.


GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige lamp valt niet onder de garantie. Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Unterwasserstrahler Description of the product: Underwater Lights Désignation du matériel : Projecteur immersible Omschrijving van het apparaat: Onderwaterspot Produktbeskrivning: Undervattensspotlight Descrizione del prodotto: Faretto subacqueo Descripción de la mercancía: Luces subacuáticas Descrição do aparelho: Lâmpada subaquática Beskrivelse af enhederne: Undervandslys
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : UL 20 Référence : 7952 Type: UL 35 Art. nr.: 7954 Modello: Art. : Tipo: UL 20 S Set Art. N°: 7958 Tipo: Art. N°: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen: EU direktiv : 73/23/EC Direttive UE : 93/68/EC Normativa UE: Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mærkningsår: 2005 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	 Peter Lameli
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Ulm, den 01.06.2005 Ulm, 01.06.2005 Fait à Ulm, le 01.06.2005 Ulm, 01-06-2005 Ulm, 2005.06.01 Ulm, 01.06.2005 Ulm, 01.06.2005 Ulm, 01.06.2005 Ulm, 01.06.2005 Ulm, 01.06.2005
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7952-20.960.03/0606

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com